



# City of Richmond

**[www.richmond.ca/subsidy](http://www.richmond.ca/subsidy)**

## 所需文件指引

康樂活動費補助計劃

## Recreation Fee Subsidy Program

6911 No. 3 Road, Richmond, BC V6Y 2C1

subsidy@richmond.ca

聯絡電話：604-247-4909

任何康樂活動費補助計劃 (Recreation Fee Subsidy Program) 申請表都必須附上 1) 在列治文居住的證明；2) 證明符合財務資格的文件；及 3) 法定受扶養者（如適用）的證明。以下文件提供有關如何取得所需文件副本的資訊。

提交申請時，請附上所需文件的**副本**。請勿附上文件正本。

1) 列治文居民身份：如何證明您居住在列治文（申請表中的步驟 4）

本計劃的申請人必須在列治文居住。我們需要一份在過去三個月內由商戶或公司發出的文件，上面必須列出您的姓名及地址。該文件所列的姓名及地址，必須與成年申請人的全名以及申請表上填寫的地址相符。我們接受的文件，例如：

- 電話賬單
  - 水電費賬單
  - 銀行結單
  - 卑詩房屋局 (BC Housing) 批准信
  - 省社會發展及扶貧廳 (Ministry of Social Development and Poverty Reduction) 的支票存根

\* 另外，您也可以提交過去十二個月內發出的租約的副本。如果提交的是住宅租賃協議 (Residential Tenancy Agreement)，必須把全部六頁都包括在內。

## 2) 財務資格：如何證明您符合本計劃的財務資格（申請表中的步驟 5）

如果您在領取政府資助，請提交以下任何一種文件的副本。以下是取得每種文件的指示。

### 青少年協議或年輕成年人協議

電話：604-660-1044 – 列治文兒童及家庭服務處 (Child & Family Services Office for Richmond)  
步驟：

1. 致電或親自向您的社工或省廳職員索取有關您的青少年協議 (Youth Agreement) 或年輕成年人協議 (Agreement with a Young Adult) 的確認書 (Confirmation Letter)。
2. 把確認書副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。

### 收入補助或殘障補助（必須是在過去三個月內發出）

電話：1-866-866-0800 – 省社會發展及扶貧廳 (Ministry of Social Development and Poverty Reduction)

步驟：

1. 親自前往省社會發展及扶貧廳列治文辦事處申請發放個人資料 (Release of Personal Information) (表格 HR0095)，並要求把您的家庭結構資料列於 "Other" (其他) 欄內。
2. 把確認書副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。

The form is a scanned document with several sections:  
1. From: Ministry of Social Development and Poverty Reduction Employment and Assistance Office  
2. To: \_\_\_\_\_ (Indicate name of agency or individual)  
3. For the purpose of: \_\_\_\_\_  
4. I \_\_\_\_\_ give my consent to the Ministry of Social Development and Poverty Reduction to release my personal information regarding the following: (Client to check off appropriate category(ies))  
5. Amount of Assistance: \_\_\_\_\_  
6. Period of Time From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
7. Type of Assistance:  
 - Income Assistance under the Employment and Assistance Act and/or assistance for Health in Assistance  
 - Income Assistance under the Employment and Assistance Act as a person who has been granted a benefit under the Employment and Assistance for Persons with Disabilities Act.  
 - Disability Assistance under the Employment and Assistance for Persons with Disabilities Act.  
 - Health Supplements under the Employment and Assistance Act or the Employment and Assistance for Persons with Disabilities Act.  
 - Other: \_\_\_\_\_  
8. SIGNATURES:  
 - Signature of Ministry Staff  
 - Print Name of Ministry Staff  
 - Date (YYYY-MM-DD)  
9. Security Classification: MEDIUM SENSITIVITY  
10. Page 1 of 2

### 重新安頓補助 (Resettlement Assistance)

電話：1-888-242-2100 – 加拿大移民、難民及公民部 (Immigration, Refugees and Citizenship Canada)

步驟：

1. 致電索取永久居民身份確認書 (Confirmation of Permanent Residence)。
2. 把確認書副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。

註：當您移民到加拿大時，應該已收到一份永久居民身份確認書。如果您沒有這份文件，請與康樂活動費補助計劃辦事處聯絡，討論第三方轉介過程。

**SAMPLE**

Citizenship and Immigration Canada Citoyenneté et Immigration Canada		PROTECTED - B
CONFIRMATION OF PERMANENT RESIDENCE		
Family name: Given name(s): Date of birth: Sex: Citizenship: Document no.:	UCI:  App. no.: 1	
PERSONAL DETAILS - PA		
Marital status: Height (cm): Entry date: Name P.R. Travel doc. country of issue: Issue #: Category: Special program: CSQ no.:	Place of birth: Eye color: Entry date: Name P.R. Valid to: City of dest.: Flight no.: PNC:	COB: COR: Entry date: Name P.R. Valid to: City of dest.: Flight no.: PNC:
Conditions:  Have you ever been charged/convicted of a crime or offence, refused admission to Canada or required to leave Canada?		
MEDICAL DETAILS		
IME no.:	Surveillance code:	Valid to:
SPONSOR INFORMATION		
UCI: DOB: Address:	Name: Relationship:	
DEFENDANT(S) INFORMATION		
Have you any dependants other than those listed below?		

## 租金援助計劃 (Rental Assistance Program) 或長者租客居住援助計劃 (Shelter Aid for Elderly Renters)

電話：604-433-2218（卑詩房屋局 - 低陸平原以內）或 1-800-257-7756（卑詩房屋局 - 免費長途電話）

### 步驟：

1. 致電向卑詩房屋局索取一份關於您的批准信。
2. 把批准信副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。

**SAMPLE**

BC HOUSING		Rental Assistance Program Province of British Columbia Toll-free 1-800-257-7756 Fax 604-433-2218 Toll-free 1-800-257-7756 Web: www.bchousing.gov
We are pleased to advise you that your Program has been approved.		
reapplication to the Rental Assistance Program.		
To continue receiving subsidy through the Rental Assistance Program, you will be asked to complete a reapplication form once per year in the month of your birth. BC Housing will mail the reapplication form to you approximately three months before it is due.		
If you have any questions you may contact the Rental Assistance Program at 604-433-2218 or toll-free at 1-800-257-7756		
Yours truly,		

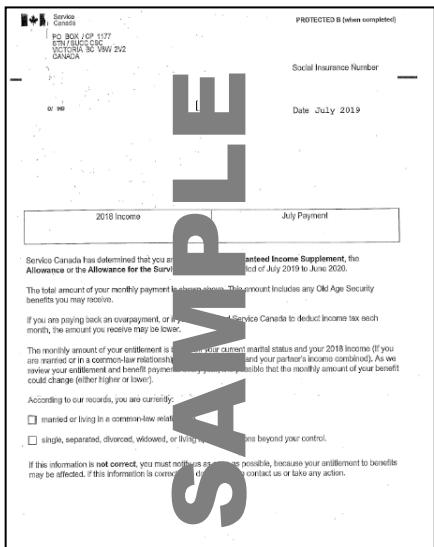
## 保證入息補助金 (Guaranteed Income Supplement)

電話 : 1-800-277-9914 - 加拿大服務部 (Service Canada)

步驟 :

1. 致電索取一份關於您的保證入息補助金現況確認書 (Confirmation of Current Status of Guaranteed Income Supplement)。
2. 把確認書副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。

註：保證入息補助金領取者必須等到七月收到新的確認書後，才能申請九月至八月的康樂活動費補助計劃撥款。



## 收入證明書 C 選項 (Proof of Income Statement (Option C)) :

如果您沒有領取政府資助但正面對財務困難，亦可以提交收入證明書 (C 選項) 來顯示您的收入屬於限制範圍之內。

網上：[www.canada.ca/my-cra-account](http://www.canada.ca/my-cra-account)

步驟 :

1. 在加拿大稅務局 (Canada Revenue Agency) 網站登入 "My Account" (我的賬戶) 。
2. 尋找 "Related Services" (相關服務) 部份。
3. 選擇 "Proof of income statement" (收入證明書) 。
4. 選擇最近期的課稅年度。
5. 列印文件或以 PDF 格式存檔。
6. 把文件副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。

電話 : 1-800-267-6999 (加拿大稅務局)

步驟 :

1. 準備提供以下任何資料：社會保障號碼 (SIN)、出生日期以及稅務評估通知書 (Notice of Assessment) 資料（第 15000 行）
2. 選擇「英語」或「法語」選項。
3. 選擇 "Proof of income statement"（收入證明書）選項。
4. 收入證明書會被郵寄給您。
5. 把文件副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。



### 3) 如何證明兒童與您同住（申請表中的步驟 2）

有兒童（法定受扶養者）的家庭，請提交以下兩種文件的副本。

**加拿大兒童福利通知書（適用於與您同住的 0-18 歲兒童）**

**電話：1-800-387-1193（加拿大稅務局）**

**步驟：**

1. 準備提供以下任何資料：社會保障號碼 (SIN)、出生日期、稅務評估通知書 (Notice of Assessment) 資料（第 15000 行）、您每月領取的金額以及郵寄地址。
2. 選擇 "CCB"（加拿大兒童福利）選項。
3. 選擇 "Personalized Information about CCB"（加拿大兒童福利的個人化資訊）選項。
4. 加拿大兒童福利通知書會被郵寄給您。
5. 把**共兩頁**的通知書副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。

**網上：[www.canada.ca/my-cra-account](http://www.canada.ca/my-cra-account)**

**步驟：**

1. 在加拿大稅務局網站登入 "My Account"（我的賬戶）。
2. 在網頁最上面的橫額部份選擇 "Mail"（郵寄）。

3. 選擇函件項目 "CCB Notice" (加拿大兒童福利通知書)。
4. 列印文件或以 PDF 格式存檔。
5. 把該文件的副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。

**Protected Internal use only**

**Protected Internal use only**

**Detailed explanation**

This notice contains the information processed as of July 20, 2017 for the period from January 1, 2017 to June 30, 2017.

The BC early childhood tax benefit is a tax-free monthly payment to eligible families to help with the cost of raising children under 6.

The BC early childhood tax benefit is fully funded by the Government of Canada.

**Information used to calculate your entitlement**

2016 family net income  
Number of children  
Province or territory of residence  
Eligible children

**Annual entitlement**

Description  
Canada child benefit  
BC early childhood tax benefit  
Total

**Payment summary**

Description  
Canada child benefit  
BC early childhood tax benefit  
Amount direct deposited

**Entitlement schedule**

Date  
July 20, 2017  
August 18, 2017  
September 25, 2017  
October 25, 2017  
November 22, 2017  
December 13, 2017  
January 10, 2018  
February 7, 2018  
March 20, 2018  
April 20, 2018  
May 18, 2018  
June 25, 2018

(S) Amount  
(S) BCECTB  
(S) Total

## 全日制學生確認書（適用於與您同住的 19-24 歲受扶養者）

註：受扶養者在索取有關函件前，必須已註冊就讀課程（每個學期至少就讀 3 個課程）。

電話：聯絡電話視乎個別大專院校或持續教育中心而定  
步驟：

1. 聯絡您子女的大專院校或持續教育中心的招生辦事處，索取一份確認書。
2. 把確認書副本連同您填妥的申請表及其他所需文件一起提交給康樂活動費補助計劃辦事處。

如有任何進一步的查詢，請寄電郵至 [subsidy@richmond.ca](mailto:subsidy@richmond.ca) 或致電 604-247-4909 與康樂活動費補助計劃辦事處聯絡。已附上所有文件的申請表，平均處理時間需要十個工作天。您會通過電郵或寄往住址的郵件，獲知您的申請狀態。